

Information

お知らせ事項 **通知事項** **通知事項** 안내 사항

▶ **Room number** お部屋番号
 房间号码 房間號碼 객실번호

▶ **Check-out time** チェックアウト時間 **88:88**
 退房时间 退房時間 체크아웃 시간

▶ **Dinner time** 夕食の時間 **88:88 ~ 88:88**
 晚餐时间 晚餐時間 석식 시간

▶ **Dinner venue** 夕食の場所
 晚餐地点 晚餐地點 석식 장소

お客様のお部屋 **Your room** 賓客的房間 손님의 방
 F (階)

▶ **Breakfast time** 朝食の時間 **88:88 ~ 88:88**
 早餐时间 早餐時間 조식 시간

▶ **Breakfast venue** 朝食の場所
 早餐地点 早餐地點 조식 장소

お客様のお部屋 **Your room** 賓客的房間 손님의 방
 F (階)

Accountable time 利用可能時間 **开放时间** **開放時間** 이용가능시간

▶ **Reception desk** フロント **88:88 ~ 88:88**
 前台 前台 프론트

▶ **Shop** 売店 **88:88 ~ 88:88**
 小卖店 小賣店 매점

▶ **Large bath** 大浴場 **men** 男湯 **88:88 ~ 88:88**
 大浴场 大浴場 대욕탕 男 男 남탕

women 女湯 **88:88 ~ 88:88**
 女 女 여탕

▶ **Reserved bath** 貸し切り風呂 **88:88 ~ 88:88**
 包租浴池 包租浴池 전세 욕실

Safety Guidelines

安全の手引き **安全指南** **安全指南** 안전 안내서

When you enter your room, please check the nearest emergency exits.

お部屋に着きましたら、非常口をご確認ください。
 进入房间后请确认紧急出口。
 進入房間後請確認緊急出口。
 객실에 도착하시면 비상구를 확인해 주시기 바랍니다.



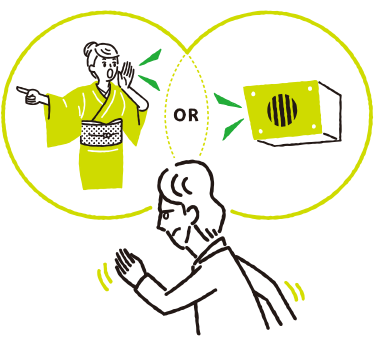
Be sure to completely extinguish cigarettes.

タバコの火は必ず消してください。
 请务必拧熄烟蒂。
 請務必擰熄煙蒂。
 담뱃불은 반드시 꺼주십시오.



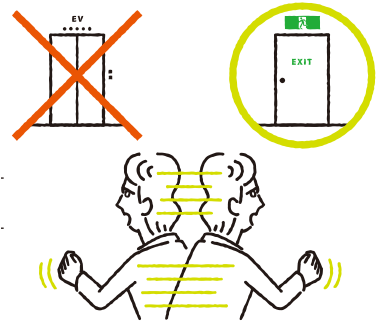
In an emergency, please follow the in-house broadcast or instructions.

非常時は、館内の放送あるいは係員の指示に従ってください。
 发生紧急情况时请遵照馆内广播或工作人员的指引。
 發生緊急情況時請遵照館內廣播或工作人員的指引。
 피난할 때는 관내 방송 또는 담당자의 지시를 따라주십시오.



When evacuating, please do not use the elevator.

避難する際は、エレベーターを使用しないでください。
 避难时请勿使用电梯。
 避難時請勿使用電梯。
 피난할 때는 엘리베이터를 사용하지 마십시오.



How to Use Japanese Baths

1



Undress in the changing room before entering the bathing room.

浴室に入る前に、脱衣所で衣類を脱ぎます。

进入浴室前先在脱衣处脱衣。

進入浴室前先在脱衣處脫衣。

욕실에 들어가기 전에 탈의소에서 옷을 벗습니다.



日本のお風呂の入り方

日本的入浴方式

日本的入浴方式

일본의 입욕 방법



Wipe your wet body lightly before returning to the changing room.

脱衣所に戻る前に、濡れた体を軽くふいてください。

返回脱衣处前请擦干身体。

返回脱衣處前請擦乾身體。

탈의소로 돌아가실 때는 젖은 몸을 가볍게 닦아주세요.

4

2



Wash your body before entering the bath.

湯船に入る前に体を洗い流します。

进入浴池前先冲洗身体。

進入浴池前先沖洗身體。

욕조에 들어가기 전에 몸을 씻습니다.

3



Relax in the bath.

湯船でリラックス!!

在浴池内放松享受

在浴池內放鬆享受

욕조에서 편안한 시간을 보냅니다.



Prohibited Behavior

ご遠慮いただきたいこと

禁止事項

禁止事項

삼가서야 할 사항



Do not put your towel in the bath.

タオルを湯船に入れないで。

禁止把毛巾带入浴池

禁止把毛巾带入浴池

수건을 욕조에 담그는 행위 금지



Do not wash your hair or body in the bath.

湯船で髪や体を洗わないで。

禁止在浴池内冲洗头发或身体

禁止在浴池內沖洗頭髮或身體

욕조 안에서 머리카나 몸을 씻는 행위 금지



Do not eat or drink.

飲食禁止

禁止饮食

禁止飲食

음식금지



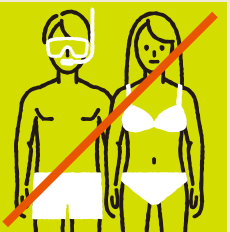
Do not take photos.

撮影禁止

禁止摄影

禁止攝影

촬영금지



Do not wear swimsuits.

水着の着用禁止

禁止穿着泳装

禁止穿著泳裝

수영복 착용금지



Do not wash your clothes.

洗濯禁止

禁止洗涤衣物

禁止洗滌衣物

세탁금지



日本政策金融公庫
国民生活事業

日本政策金融公庫の
ホームページからも印刷可能です